DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66)

DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation" bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 97.030

Ersatz für
DIN EN 60335-2-66
(VDE 0700-66):2012-08
Siehe Anwendungsbeginn

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-66: Besondere Anforderungen für Wasserbett-Beheizungen (IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011); Deutsche Fassung EN 60335-2-66:2003 + A1:2008 + A2:2012 + A11:2019

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-66: Particular requirements for water-bed heaters
(IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011);
German version EN 60335-2-66:2003 + A1:2008 + A2:2012 + A11:2019

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-66: Règles particulières pour les dispositifs de chauffage pour matelas à eau
(IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011);
Version allemande EN 60335-2-66:2003 + A1:2008 + A2:2012 + A11:2019

Gesamtumfang 27 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2003-03-01 angenommene Europäische Norm und die am 2008-05-01 angenommene Änderung A1 und die am 2011-10-04 angenommene Änderung A2 und die am 2019-04-16 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2020-10-01.

Für DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66):2012-08 besteht eine Übergangsfrist bis 2022-04-16.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-66/A11 (VDE 0700-66/A11):2019-09.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Kleingeräte“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „http://webstore.iec.ch“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

– bestätigt,
– zurückgezogen,
– durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
– geändert.

Die gemeinsamen CENELEC-Ergänzungen zur IEC 60335-2-66 sind am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

C1

Die Änderungen durch das Corrigendum 2004, sind eingearbeitet und durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand und C1 gekennzeichnet.

A1/A2/A11

Die Änderungen A1, A2 und A11 sind eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie und A1, A2 bzw. A11 gekennzeichnet.

Diese Norm enthält den Text der IEC 60335-2-66:2002, ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen, die Änderungen A1:2008 und A2:2011 ohne gemeinsame CENELEC-Abänderungen sowie die CENELEC-Abänderungen A11:2019.

EN 60335-2-66:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2019 ist mit EN 60335-1:2002 einschließlich ihrer Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1) (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen) anzuwenden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66):2012-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Diese Norm enthält den Text der CENELEC-Änderung A11:2019-07 der EN 60335-2-66:2003.

b) Die Änderung ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte der EN 60335-1:2012 sowie der EN 60335-2-66:2003 und deren Änderungen A1:2001 und A2:2012 bezüglich „schutzbedürftiger Personen“ und Kinder.

Frühere Ausgaben

DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66): 1996-02, 2001-08, 2003-09, 2009-01, 2012-08

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1 (1 von 2)

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335 (alle Teile)	IEC 60335 (alle Teile)	DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile)	VDE 0700 (alle Teile)
EN 60335-1:2012	IEC 60335-1:2010	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10	VDE 0700-1
–	+ Cor. 1:2010 + Cor. 2:2011	–	–
EN 60335-1:2012/ A1:2019	IEC 60335-1:2010/ A1:2013	–	–
–	IEC 60335-1:2010/ A1:2013/Cor. 1:2014	–	–
EN 60335-1:2012/ AC:2014	–	DIN EN 60335-1 Ber 1 (VDE 0700-1 Ber 1):2014-04	VDE 0700-1 Ber 1
EN 60335-1:2012/ A11:2014	–	–	–
–	–	DIN EN 60335-1 Ber 2 (VDE 0700-1 Ber 2):2014-11	VDE 0700-1 Ber 2
–	–	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
EN 60335-1:2012/ A2:2019	IEC 60335-1:2010/ A2:2016	–	–
–	IEC 60335-1:2010/ A2:2016/Cor. 1:2016	–	–
EN 60335-1:2012/ A13:2017	–	DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2018-07	VDE 0700-1/A13
EN 60335-1:2012/ A14:2019	–	–	–
EN 60601 (alle Teile)	IEC 60601 (alle Teile)	DIN EN 60601 (alle Teile)	VDE 0750
EN ISO 13732-1:2008	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2008-12	–
EN ISO 2439:2008	ISO 2439:2008	DIN EN ISO 2439:2009-05	–

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

DIN EN 60335-2-66 (VDE 0700-66):2020-10

Die in 25.23 aufgeführte Leitung ist in der folgenden DIN-VDE-Norm abgehandelt:

Kurzbezeichnung		Deutsche Norm
60227 IEC 53	H05VV-F, H05VVH2-F	DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01 DIN EN 50565-1 (VDE 0298-565-1) DIN EN 50565-2 (VDE 0298-565-2)

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 50525-2-11 (VDE 0285-525-2-11):2012-01, *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 2-11: Starkstromleitungen für allgemeine Anwendungen – Flexible Leitungen mit thermoplastischer PVC-Isolierung*

DIN EN 50565-1 (VDE 0285-565-1), *Kabel und Leitungen – Starkstromleitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V (U_0/U) – Teil 1: Allgemeiner Leitfaden*

DIN EN 50565-2 (VDE 0285-565-2), *Kabel und Leitungen – Leitfaden für die Verwendung von Kabeln und isolierten* Leitungen *mit einer Nennspannung nicht über 450/750 V (U_0/U) – Teil 2: Aufbaudaten und Einsatzbedingungen der Kabel- und Leitungsbauarten nach EN 50525*

DIN EN 60335 (VDE 0700) (alle Teile), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012

DIN EN 60335-1 Berichtigung 1 (VDE 0700-1 Berichtigung 1):2014-04, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; Deutsche Fassung EN 60335-1:2012/AC:2014*

DIN EN 60335-1 Berichtigung 2 (VDE 0700-1 Berichtigung 2):2014-11,*Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2012, Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10*

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2018-07, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1:2012/A13:2017*

DIN EN 60601 (alle Teile), *Medizinische elektrische Geräte*

DIN EN ISO 13732-1:2008-12, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006); Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2008*

DIN EN ISO 2439:2009-05, *Weich-elastische polymere Schaumstoffe – Bestimmung der Härte (Eindruckverfahren) (ISO 2439:2008); Deutsche Fassung EN ISO 2439:2008*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-66

März 2003
+ A1 Juli 2008
+ A2 März 2012
+ A11 Juli 2019

ICS 97.100.10

Ersatz für EN 60335-2-66:1995 + A1:2001

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-66: Besondere Anforderungen für Wasserbett-Beheizungen

(IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011)

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-66: Particular requirements for water-bed heaters
(IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-66: Règles particulières pour les dispositifs de chauffage pour matelas à eau
(IEC 60335-2-66:2002 + Cor.:2004 + A1:2008 + A2:2011)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-03-01, die A1 am 2008-05-01, die A2 am 2011-10-04 und die A11 am 2019-04-16 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2019 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60335-2-66:2003 + A1:2008 + A2:2012 + A11:2019 D

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

Inhalt

Seite

Vorwort ... 4
Vorwort zur Änderung A1 ... 6
Vorwort zur Änderung A2 ... 6
Vorwort zur Änderung A11 ... 7
Anhang ZC (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen ... 8
Anhang ZZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den Sicherheitszielen der abzudeckenden Richtlinie 2014/35/EU [2014 ABl. L 96] ... 9
Einleitung ... 10
1 Anwendungsbereich ... 11
2 Normative Verweisungen ... 11
3 Begriffe ... 12
4 Allgemeine Anforderungen ... 12
5 Allgemeine Prüfbedingungen ... 12
6 Einteilung ... 13
7 Aufschriften und Anweisungen ... 13
8 Schutz gegen Zugang zu aktiven Teilen ... 14
9 Anlauf von Motorgeräten ... 14
10 Leistungs- und Stromaufnahme ... 14
11 Erwärmung ... 14
12 Frei ... 15
13 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit bei Betriebstemperatur ... 15
14 Transiente Überspannungen ... 15
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit ... 16
16 Ableitstrom und Spannungsfestigkeit ... 16
17 Überlastungsschutz von Transformatoren und zugehörigen Stromkreisen ... 16
18 Dauerhaftigkeit ... 16
19 Unsachgemäßer Gebrauch ... 16
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit ... 16
21 Mechanische Festigkeit ... 16
22 Aufbau ... 17
23 Innere Leitungen ... 17
24 Einzelteile ... 17
25 Netzanschluss und äußere Leitungen ... 18
26 Anschlussklemmen für äußere Leiter ... 18
27 Schutzleiteranschluss ... 18
28 Schrauben und Verbindungen ... 18
29 Luftstrecken, Kriechstrecken und feste Isolierung ... 18
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit ... 19

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10

Seite

31 Rostschutz 19
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen 19
Anhänge 21
Literaturhinweise 21

Bilder

Bild 101 – Holzklotz 20

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN 60335-2-66:2020-10